

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 99 (1981)
Heft: 62

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 62 - 829

Bern, Dienstag, 17. März 1981
 Berne, mardi, 17 mars 1981

99. Jahrgang
 99e année

No 62 - 17. 3. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden,
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre
 pubblicazioni legali

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV - Sommation selon l'art. 89
 ORC

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -
 Marchi di fabbrica e di commercio 307955-307971

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag

Ed. Glättli AG, Index - Treuhänder, in Kilchberg (SHAB Nr. 41
 vom 20. 2. 1981, S. 550). Es ist nachzutragen, dass die Bilanz, auf-
 grund derer die Gesellschaft die Kommanditgesellschaft «Ed. Glättli
 & Co. Treuhand-Büro», in Kilchberg ZH, mit Aktiven und Passi-
 ven übernommen hat, per 31. 12. 1980 datiert ist.

18. Februar 1981

Revlon (Suisse) SA, in Zürich 5 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980,
 S. 1541). Die Statuten wurden am 5. 2. 1981 geändert. Neuumschrei-
 bung des Zwecks: Herstellung, Verarbeitung von und Handel mit
 kosmetischen Produkten, Toilettenartikeln und ähnlichen Erzeug-
 nissen sowie Handel mit Schmuck und Bekleidung, einschliesslich
 Lederwaren wie Stiefel, Handtaschen usw. Die Gesellschaft ist be-
 rechtigt zu Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigen-
 tum, Finanzierung von Handels- und anderen Geschäften verwan-
 delter Gesellschaften, Beteiligung an und Gründung von Unterneh-
 mungen, Erwerb, Verwaltung, Verwertung von Patenten, Handels-
 marken, technischen Geheimnissen sowie Leistung, bzw. Vermitt-
 lung technischer Beratungsdienste.

5. März 1981

KTK Handels AG, in Zürich 4, Militärstrasse 76, e/o Interflida,
 Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 2. 1981.
 Zweck: Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art
 sowie Betriebs- und Marketingberatung; kann sich an Unternehmen
 auf dem Gebiete des Handels, der Industrie und Finanzierung betei-
 ligen. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberriert; 51 Inhaberaktien zu
 Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5
 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Peter Brunner, von Otten, in
 Steinhausen.

5. März 1981

Kurt Hirt AG, in Zürich 11, Handel mit Erzeugnissen der elek-
 tronischen und elektrischen Industrie usw. (SHAB Nr. 48 vom
 27. 2. 1979, S. 627). Statuten am 21. 1. 1981 geändert. Die eintra-
 gungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfah-
 ren.

5. März 1981

Telerag Aktiengesellschaft für Elektrotechnik, in Walliseli-
 sen (SHAB Nr. 66 vom 10. 3. 1975, S. 746). Statuten am 4. 12. 1980
 geändert. Durch Vernichtung und Rückzahlung von 50 Namenak-
 tien zu Fr. 1000 und 140 Namenaktien zu Fr. 5000 ist das Grundka-
 pital von Fr. 800 000 auf Fr. 50 000, zerlegt in 50 Namenaktien zu
 Fr. 1000 herabgesetzt worden, es ist voll liberriert. Die Beobachtung
 der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit
 öffentlicher Urkunde vom 26. 2. 1981 festgestellt worden.

5. März 1981

Datec Aktiengesellschaft, bisher in Zug (SHAB Nr. 6 vom
 9. 1. 1980, S. 79). Statuten, welche ursprünglich vom 5. 11. und
 5. 12. 1973 datieren, am 27. 1. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich.
 Adresse: Schaffhauserstrasse 43, Zürich 6. Zweck: Sammlung und
 Weitergabe von Daten allgemeiner Art sowie Durchführung damit
 zusammenhängender Arbeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libe-
 riert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder
 mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die
 Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Ein-
 zig Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ariel Frey, von Dens-
 büren, in Zürich.

5. März 1981

Cowald AG, in Erlenbach, Seestrasse 41, Aktiengesellschaft
 (Neueintragung). Statutendatum: 19. 2. 1981. Zweck: Import und
 Export sowie Fabrikation von Maschinen, Maschinenzubehör und
 Ersatzteile für die Schweisstechik und andere Gebiete, Tätigkeit
 von Handelsgeschäften und Übernahme von Vertretungen. Die Ge-
 sellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen betei-
 ligen oder solche Unternehmen übernehmen sowie insbesondere
 Liegenschaften erwerben oder veräussern. Grundkapital:
 Fr. 150 000, voll liberriert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt
 das unter der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «Co-
 press, Lorenz Condrau», in Erlenbach, geführte Geschäft mit Akti-
 ven von Fr. 493 606.84 und Passiven von Fr. 291 025.95, gemäss
 Übernahmebilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 202 580.89,
 wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. VR
 (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan:
 SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Ein-
 zig Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Lorenz Condrau, von
 Disentis/Muster, in Stäfa.

5. März 1981

P + S Handels AG (P + S Handels SA) (P + S Handels Ltd), in
 Unterengstringen, St. Niklausstrasse 21, c/o Liliane Pfister,
 Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1981.
 Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiete
 von Neuheiten auf dem Sektor von Haushaltsartikeln und verwand-
 ten Gebieten. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, ver-
 wahren und veräussern und sich an anderen Unternehmungen betei-
 ligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu
 Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publika-
 tionsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder,
 sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Mitglieder des VR: Liliane Pfis-
 ter-Weiland, von Wittenbach, in Aadorf, Präsidentin, mit Einzelun-
 terschrift; Liliane Pfister, von Wittenbach, in Unterengstringen, und
 Ingo Schnepf, deutscher Staatsangehöriger, in Alpbach-Unter-
 alpfen (D); beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. März 1981

Palomar Elektronik AG, bisher in Urdorf, Fabrikation von und
 Handel mit elektronischen Geräten, Apparaten und Metallwaren
 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 318). Statuten am 6. 2. 1981 geän-
 dert. Die Firma wird nun auch in der folgenden Fassung geführt:
 (Palomar Elektronik Ltd). Neuer Sitz: Birmensdorf. Adresse:
 Industriestrasse 2, Paul Maurer, Präsident des VR (Verwaltungsra-
 tes), wohnt nun in Oberwil bei Bremgarten. Rolf Maurer, Mitglied
 des VR, wohnt nun in Bosnieten.

5. März 1981

City Treuhand AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 168 vom
 21. 7. 1978, S. 2298). Die Statuten wurden am 12. 2. 1981 geän-
 dert. Die bisherigen 400 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 400 In-
 haberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Mitteilungen an die Aktio-
 näre erfolgen im SHAB oder, sofern die Aktionäre bekannt sind,
 brieflich. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mit-
 gliedern.

5. März 1981

Covidec Electronic AG, in Schlieren, elektronische Geräte
 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1185). René Eichenberger ist aus
 dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Margrith Meier ist nicht
 mehr Präsidentin des VR, sie bleibt jedoch weiter Mitglied desselben;
 sie sowie Urs Peter Sauder, Mitglied des VR, führen nicht mehr
 Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.
 Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kolle-
 tivunterschrift zu zweien: Peter K. Schicker, von Erschwil, in
 Maur.

5. März 1981

Guhl Kosmetik AG, in Zürich 7, Haarpflege- und andere kosme-
 tische Produkte (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3165). Hans
 Roth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift
 sowie diejenige von Johann Kirchhofer sind erloschen.

5. März 1981

Gebr. Volkart Holding AG, in Winterthur 1, Beteiligung an an-
 deren Unternehmungen (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 141). Pe-
 ter Reinhart ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine
 Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungs-
 befugnis: Francesco Stettler, von Vechnigen, in Küssnacht ZH.

5. März 1981

Praesimport AG, in Zürich 6, Waren aller Art usw. (SHAB
 Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1909). Neue Adresse: Wannerstrasse 45/
 51, in Zürich 3, c/o Edith Bigler-Müller.

5. März 1981

VTE Transport AG, in Embrach, Durchführung und Vermitt-
 lung von Strassentransporten usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979,
 S. 609). Willy Kraft ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden;
 seine Unterschrift ist erloschen. Konrad Hausmann, Mitglied des
 VR, ist nun auch Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektiv-
 unterschrift zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivprokura
 zu zweien: Kurt Weidmann, von und in Embrach.

5. März 1981

Intima Iniziative Tessili SA, in Zürich 4, Textil- und Beklei-
 dungsartikel (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1977, S. 1041). Diese Gesell-
 schaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe
 der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch
 mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und
 der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

5. März 1981

Fleisch- und Felhandels AG in Liquidation, in Zürich 4 (SHAB
 Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 21). Die Eidgenössische Steuerverwaltung
 und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zu-
 stimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsre-
 gister gelöscht.

5. März 1981

Iccu Containers AG, in Zürich 1, Transportmittel für Personen
 und Waren (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 77). Neue Mitglieder des
 Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Ge-
 samtunternehmen: Vittorio Meroni-Carloviggi, von und in Novaz-
 ano, Vizepräsident, und Livio Pesle, italienischer Staatsangehöri-
 ger, in Trieste (I). Luciano Minoletti, Direktor, wohnt nun in Vaca-
 lo. Neues Geschäftsdomicil: Genferstrasse 24, Zürich 2.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

5. März 1981

Malawer AG, Maschinen-Werkzeuge-Apparate, Spiel- und Bastel-
 sortimente, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten (SHAB Nr. 82
 vom 9. 4. 1980, S. 1136). Präsident Charles Winkelmann ist infolge
 Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-
 loschen. Neuer Präsident: Josef Lieberherr, von Kappel, in Emmetten,
 bisher Delegierter des VR; er zeichnet wie bisher einzeln. Neu in die
 Verwaltung wurden gewählt: Ueli Winkelmann, von Nesele, in
 Wasen im Emmental, und Ernst Wüthrich, von Eggwil, in Belp;
 beide zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Bern

5. März 1981

Gehrig & Bracher AG, in Bern. Mit Statuten vom 26. Februar 1981
 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt:
 Planung, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von sanitären
 Kunststoffprodukten und Sanitärzubehören. Die Gesellschaft kann
 sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben
 und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt
 Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladun-
 gen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschrie-
 benen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat
 besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles
 Gehrig, von Signau, in Muri bei Bern, Präsident; Kurt Bracher, von
 Mellingen, in Zauggried, Vizepräsident, und Walter Staub, von
 Richterswil, in Muttenz. Charles Gehrig und Kurt Bracher führen
 Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Rodmatstrasse
 94a.

5. März 1981

Willi Gerber AG, in Gassel, Gemeinde Kôniz, Handel mit Elek-
 trogeräten usw., durch Konkurs aufgelöst. (SHAB Nr. 59 vom
 12. 3. 1979, S. 778). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen
 worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

5. März 1981

Kratochvil & Co., in Bern, Montage, Reparaturen und Service von
 Kälte-, Klima- und Wärmepumpen usw., Kollektivgesellschaft
 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 783). Jiri Korecky-Kriz ist aus der
 Gesellschaft ausgeschieden. Neue Geschäftsführer ist Marie Kra-
 tochvil-Galova, tschechoslowakische Staatsangehörige, (schriftlen-
 los), in Bern.

5. März 1981

BBL Holding AG, in Bern (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 409).
 Dr. Max Kopp ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sei-
 ne Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektiv-
 unterschrift zu zweien ist Dr. Kurt Widmer, von und in Zürich.

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufwurf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

5 Couponsbogen mit Coupons Nr. 25 und folgende zu den Namenaktien Nr. 258716, 287320, 287321, 340572 und 345196, nom. je Fr. 250.-, der Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (529*)

8004 Zürich, den 3. März 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme les éventuels détenteurs inconnus des deux actions, nos 162 et 163, de la Société Immobilière de Belles-Lettres S.A., à Neuchâtel, de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (367*)

2000 Neuchâtel, le 11 février 1981

Le président du Tribunal:
J. Ruedin

La pretura di Locarno-Campagna, diffida lo sconosciuto detentore del libretto di deposito n. 398 rilasciato dalla Cassa Raiffeisen di Magadino, con un saldo al 30 ottobre 1980 di fr. 7619.-, a volerlo produrre alla scrivente pretura entro il 22 giugno 1981, notificando eventuali sue pretese, sotto la comminatoria dell'annullamento. (531*)

6600 Locarno, l'11 marzo 1981

Il pretore:
avv. G. Francini

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord in relazione all'istanza 22 gennaio 1981;

in applicazione degli art. 870 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di fr. 35 000.-, andato smarrito, costituito con atto notarile dell'avv. Achille Borella, Mendrisio, rogito n. 294 del 7 febbraio 1944, gravante i beni di proprietà dello Schweizerisches Ferienwerk Arbeiter-Frauen, Zurigo, siti nel comune di Novazzano e meglio:

- part. n. 359 Brusata prato vitato 1652 m²

(corrispondente al n. 1210, vecchia mappa)

- part. n. 174 Brusata a) abitazione 347 m²

b) giardino 200 m²

(corrispondente ai nri. 969-970, vecchia mappa),

a volerlo produrre a questa pretura entro il 15 febbraio 1982 sotto comminatoria di ammortamento. (368*)

6850 Mendrisio, l'11 febbraio 1981

Il pretore:
avv. Valli Pierluigi

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Aarwangen vom 11. März 1981 wurde der Schuldbrief vom 8. Dezember 1931, Beleg 1/6292, von Fr. 3600.-, lastend auf Bleienbach Grbbl. Nrn. 290, 287, 289, 631, Gläubiger: Oskar Friedli, Bleienbach; Schuldner: Samuel Friedli, Bleienbach, als kraftlos erklärt. (533)

4912 Aarwangen, den 11. März 1981

Der Gerichtspräsident I:
Wys

Der am 29. Februar 1980 zur Ausschreibung gebrachte Schuldbrief von Fr. 1000.- vom 23. September 1933, Grundbuchbeleg Serie 1/3222, lastend auf dem Grundstück Hasliberg Nr. 764 mit Scheune Nr. 157, in Hohfluh, des Hans Blatter-Michel, Hasliberg Hohfluh, ist innerhalb Jahresfrist nicht vorgelegt worden und wird daher kraftlos erklärt. (526)

3860 Meiringen, den 11. März 1981

Der Gerichtspräsident:
U. v. Steiger

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 4. März 1981 folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Kassaobligation zu Fr. 10 000.- nom., der Migros Bank Zürich, Nr. 136.950, 6%, Verfall 10. Juli 1980, Laufzeit 5 Jahre. (532)

8004 Zürich, den 4. März 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

1. Im Anschluss an den vom 1. Mai bis 31. Oktober 1980 durchgeführten Totalausverkauf der Boutique «Eve», Inhaberin Frau Irma Hefti, Bahnhofunterführung, 3011 Bern, wird der erwähnten Firma untersagt, während den nächsten 5 Jahren, d. h. bis 30. Oktober 1985 ein gleichartiges Geschäft zu eröffnen.
2. Die Boutique «Georgie's», Aarberggasse 35, 3011 Bern, Inhaber Georges Bigler, führte vom 1. Juli bis 31. Oktober 1980, einen Totalausverkauf durch. Der Firma wird bis 30. Oktober 1985 ein Geschäftseröffnungsverbot auferlegt.
3. Das Grammo-Studio Bern, Kramgasse 67, 3011 Bern, Inhaber Bruno Keller, führte in der Zeit vom 1. November bis 31. Dezember 1980 einen Totalausverkauf durch. Der erwähnten Firma wird während den nächsten 5 Jahren, d. h. bis 30. Dezember 1985, eine Sperrfrist auferlegt.
4. Die Firma «Hosenschopf», Winkelriedstrasse 42, 3014 Bern, Inhaber Emil Wyss, führte vom 12. November 1979 bis 30. Februar 1980 einen Totalausverkauf durch. Der genannten Firma wird während den nächsten 5 Jahren, d. h. bis 29. Februar 1985, in der Gemeinde Bern untersagt, ein Filialgeschäft zu eröffnen.
5. Im Anschluss an den Totalausverkauf vom 1. Juli bis 31. Dezember 1980, der Firma Novelty Konfektion GmbH, Länggassstr. 12, 3012 Bern, Inhaber Hans Gröller, wird der erwähnten Firma untersagt, d. h. bis 30. Dezember 1985, ein Geschäft zu eröffnen.
6. Die Boutique «Olivia», Kornhausplatz 7, 3011 Bern, führte in der Zeit vom 9. Juni bis 8. Dezember 1980, einen Totalausverkauf durch. Die Firma Lauper + Sutter AG, Herrengasse 23, 3011 Bern, und Ernst Lauper, als Inhaber der Boutique «Olivia», wird verboten in den nächsten 5 Jahren ein gleichartiges Geschäft zu eröffnen. (A340)

3000 Bern, den 9. März 1981

Städtische Polizeidirektion

Rafi-Verlag AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. März 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A341*)

6300 Zug, den 11. März 1981

Rafi-Verlag AG, Zug
Der Liquidator: Dr. Kurt Thalberg

Bomach Ltd (Bomach AG) in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. März 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung bei dem Liquidator, Dr. Ernest Klainguti, Bahnhofstrasse 106, Postfach, 8023 Zürich, anzumelden. (A349*)

8023 Zürich, den 11. März 1981

Der Liquidator:
Dr. Ernest Klainguti

Platinor S.A. in liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Les créanciers de Platinor S.A. en liquidation, sont priés de produire leurs créances auprès du liquidateur, M. Edmond Golaz, rue du Conseil Général 14, 1205 Genève, d'ici au 30 avril 1981, sous peine de foreclusion. (A346*)

1205 Genève, le 17 mars 1981

Le liquidateur:
Edmond Golaz

S.I. du Clos S.A. in liquidation, Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 février 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 18 mars 1981 auprès du liquidateur, M. Michel Rapin, à Montreux. (A345*)

1000 Lausanne, le 25 février 1981

Le liquidateur

S.I. Narcisses Montreux S.A. en liquidation, Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 février 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 18 mars 1981 auprès du liquidateur, M. Michel Rapin, à Montreux. (A344*)

1000 Lausanne, le 25 février 1981

Le liquidateur

Sariem S.A. en liquidation, Pully

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale du 27 février 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, en les justifiant, en mains de la liquidatrice Mme Marie-Françoise Kaloussis, adresse: chemin de Verney 9, Pully, jusqu'au 15 mai 1981. (A347*)

1000 Lausanne, le 13 mars 1981

Sariem S.A. en liquidation
La liquidatrice

SI Les Prés de Scie Martigny S.A., Martigny

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du mercredi 11 mars 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance par écrit, avec pièces justificatives en mains du liquidateur, M. Paul Marti, c/o Marti Matériaux S.A., case postale, à 1920 Martigny, dans un délai d'un mois dès la troisième publication. (A342*)

1920 Martigny, le 12 mars 1981

Le liquidateur

Evac S.A., Riddes

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Conformément à l'art. 742 al. 2 CO les créanciers de la société Evac S.A. en liquidation, de siège social à Riddes, sont informés que cette société est dissoute par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 29 janvier 1981 et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès de M. Guido Ribordy, liquidateur, bureau fiduciaire, avenue de la Gare 8, 1920 Martigny. (A343*)

1920 Martigny, le 17 mars 1981

Guido Ribordy

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRGv

Nachdem die Zet Verlag GmbH, in Zürich, das zuletzt eingetragen gewesene Domizil Haldeliweg 29, Zürich 7, eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit am statutarischen Sitz Zürich offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 20 Tagen den rechtmässigen Zustand wiederherzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A339)

8022 Zürich, den 10. März 1981

Handelsregisteramt
des Kantons Zürich

Sommaton selon l'art. 89 ORC

Syndicat autonome pour l'élevage de la race brune d'Yverdon, rive gauche de la Thièle, société en liquidation; à Yverdon.

Si, dans les 30 jours, personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société coopérative ci-dessus, celle-ci sera radiée d'office du registre du commerce. (A348)

1400 Yverdon, le 12 mars 1981

Office du registre du commerce d'Yverdon

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

307955. Date de dépôt: 13 août 1980.
Labiol S.A., 14, rue Grenus, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, cosmétiques et hygiéniques, antiperspirants et déodorants. (Cl. int. 3, 5)

SUDAXYL

307956. Date de dépôt: 4 septembre 1980.
Métaux Précieux S.A. Metalor, 2, avenue du Vignoble, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Alliages en métaux précieux pour l'art dentaire. (Cl. int. 5)

SOLARO

307957. Date de dépôt: 12 septembre 1980.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Bâle. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, adhésifs, résines artificielles et synthétiques (sous forme de granules, de poudres, de liquides ou de pâtes), additifs, auxiliaires et liants pour les produits susdits; pigments, colorants, vernis, solvants, agglutinants, résines naturelles, additifs, auxiliaires et liants pour les produits susdits; résines artificielles et synthétiques (sous forme de feuilles, plaques et baguettes). (Cl. int. 1, 2, 17)

SARMA

307958. Data del deposito: 15 settembre 1980.
Edouard Yousef Akaoui, via Funicolare 12, 6906 Cassarate. - Fabricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici comprese bevande toniche e prodotti cosmetici. (Cl. int. 3, 5)

RIVO

307959. Date de dépôt: 17 septembre 1980.
Abbott AG, Loretostrasse 1, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. (Cl. int. 3)

SELSUN BLUE

307960. Hinterlegungsdatum: 28. November 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SLOW-APRESOLINA

307961. Date de dépôt: 23 avril 1979.
Société des Montres West-End S.A., 2726 Saignelégier. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 175122. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 avril 1979.

Montres de provenance suisse et leurs parties. (Cl. int. 14)



307962. Date de dépôt: 23 avril 1979.
Société des Montres West-End S.A., 2726 Saignelégier. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 175123. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 avril 1979.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



307963. Date de dépôt: 5 août 1980.
Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 184902. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 août 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

Hova

307964. Hinterlegungsdatum: 3. November 1980.
Danish Interbrew, Ltd. A/S, Skodsborgvej, 188, Naerum (Danemark). - Fabrication und Handel.

Bier. Ale und Porter skandinavischer Herkunft. (Int. Kl. 32)



307965. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1979.
 Prioritätsanspruch: Dänemark, 12. Juli 1979.
Ess-Food, Eksporthandelsforeningen, Axelborg, Axelortov 3, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrication und Handel.

Schweine-, Rind-, Kuh- und Kalbfleisch; Extrakte aus Schweine-, Rind-, Kuh- und Kalbfleisch; Gallerten (Gelees), Speiseöle und -fette, Konserven, alles mit Schweine-, Rind-, Kuh- oder Kalbfleisch bzw. solchen Extrakten (Int. Kl. 29)



ESS-FOOD

307966. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1980.
Lamprecht AG, Birchstrasse 183, 8050 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 182160. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1980 an.

Kinderpflegeartikel, nämlich Windelhöfchen und andere Artikel aus Gummi und plastischen Stoffen für Gesundheits- und Krankenpflege, chirurgische, medizinische und hygienische Zwecke; Haushaltartikel, nämlich Gummihandschuhe. (Int. Kl. 10, 17, 25)

bibina gala

307967. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1980.
Lamprecht AG, Birchstrasse 183, 8050 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 182161. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1980 an.

Kinderpflegeartikel, nämlich Windelhöfchen und andere Artikel aus Gummi und plastischen Stoffen für Gesundheits- und Krankenpflege, chirurgische, medizinische und hygienische Zwecke; Haushaltartikel, nämlich Gummihandschuhe. (Int. Kl. 10, 17, 25)

bibina quick

307968. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1980.
Lamprecht AG, Birchstrasse 183, 8050 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 182162. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1980 an.

Kinderpflegeartikel, nämlich Windelhöfchen und andere Artikel aus Gummi und plastischen Stoffen für Gesundheits- und Krankenpflege, chirurgische, medizinische und hygienische Zwecke; Haushaltartikel, nämlich Gummihandschuhe. (Int. Kl. 10, 17, 25)

bibina max

307969. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1980.
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG, Tramstrasse 56, 4142 Münchenstein. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 180943. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1980 an.

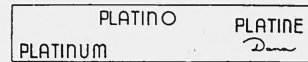
Aluminium und Aluminiumlegierungen. (Int. Kl. 6)

Aludur

(Durchgesetzte Marke)

307970. Date de dépôt: 23 juin 1980.
Marcain S.A., 2, rue du Commerce, 1204 Genève. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 181041. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 avril 1980.

Tous produits, articles et accessoires de parfumerie, de toilette, de beauté, d'hygiène, cosmétiques, savons, huiles essentielles. (Cl. int. 3, 5, 8, 21)



307971. Date de dépôt: 24 juin 1980.
Toray Kabushiki Kaisha (Toray Industries, Inc.), No. 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Tissus ayant l'apparence de peau, faits entièrement ou partiellement de fibres polyester. (Cl. int. 24)

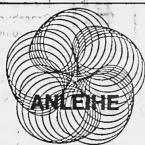
Toraylina

Anker Bank AG, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1980

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1980		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		243 769.91	Kreditoren auf Sicht		488 259.05
Bankdebitoren auf Sicht		1 335 093.29	Depositenhefte		836 368.40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		66 093.20	Kassenobligationen		224 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		52 787.—	Sonstige Passiven		67 288.95
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	—	Aktienkapital		2 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		9 000.—	Gesetzliche Reserve		130 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		1 352 005.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:		
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 127 259.—	—	Vortrag vom Vorjahr	4 641.51	
Wertschriften		643 000.—	Jahresergebnis	27.09	4 668.60
Sonstige Aktiven		48 836.60			
		3 750 585.—			3 750 585.—
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		—	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		—
Zusammenstellung der Wertschriften per 31. Dezember 1980					
		Fr.			
Schweizerische Obligationen:					
Kantone und Gemeinden		342 000.—			
Banken		238 000.—			
Andere		60 000.—			
		640 000.—			
Aufwand			Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1980		Ertrag
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		194 510.18	Aktivzinsen		370 173.92
Kommissionsaufwand		4.10	Kommissionsertrag		3 007.90
Bankbehörden und Personal		140 643.95	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		286.85
Beiträge an Personal-Wohlfahrts-einrichtungen		14 733.65	Wertschriftenertrag		52 713.05
Geschäfts- und Bürokosten		173 347.25	Verschiedenes		223 667.80
Steuern		18 444.90			
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		108 138.40			
Reingewinn		27.09			
		649 849.52			649 849.52

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



Société Internationale Pirelli S.A.

Basel

6 1/4 %

Wandelanleihe
1981-89
von Fr. 50 000 000Der Nettoerlös der Anleihe dient zur
Finanzierung der weiteren Entwicklung
der Tätigkeit im Ausland.

Emissionspreis

100 %

Wandelrecht

Jede Obligation von Fr. 1000 Nennwert
kann vom 1. Juli 1981 bis spätestens zum
Rückzahlungstermin in 4 Partizipations-
scheine von je Fr. 100 Nennwert der Gesell-
schaft gewandelt werden. Der Wandelpreis
wird am 25. Juni 1981 festgesetzt; er wird
Fr. 1000 für 4 Partizipations-scheine nicht
übersteigen.

Valoren-Nummer: 124384

Anleihebedingungen

Lauzeit:
längstens 8 Jahre und 3 Monate, d. h. vom
31. März 1981 bis 30. Juni 1989Titel:
Inhaberoobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000
und Fr. 100 000Liberierung:
31. März 1981Coupons:
jährlich per 30. Juni. Der erste Coupon ist
am 30. Juni 1981 fällig für die Zeit vom
31. März 1981 bis 30. Juni 1981Kotierung:
an den Börsen von Basel, Genf und ZürichZeichnungsfrist
vom 17. bis 23. März 1981,
mittagsProspektauszüge mit Zeichnungsscheln
stehen bei den Banken zur Verfügung.Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
A. Sarasin & CieYoung Sprinters
Neuchâtel-Sports H.-C. SA

Assemblée générale des actionnaires

jeudi 26 mars 1981, à 18 h. 30, à l'Hôtel City, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

1. Comptes 1980.
2. Elections statutaires.
3. Augmentation du capital.
4. Divers.

Contrôle des actions dès 18 h.

Société du Port SA, Rolle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 30 mars 1981, à 11 h. 30, dans les bureaux de la Banque Galland & Cie SA,
à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Lausanne, le 13 mars 1981

Le conseil d'administration

Beverly Films SA, Genève

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 6 avril 1981, à 11 h., à l'étude de Me Olivier Gampert, notaire, rue du Gé-
néral Dufour 19, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion de l'administration.
2. Approbation des comptes de l'exercice clos le 30 juin 1980.
3. Décharge à l'administrateur.
4. Election du conseil d'administration.
5. Election de l'organe de contrôle.
6. Divers.

Genève, le 17 mars 1981

Le conseil d'administration



SKA SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Einladung

zur

124. ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiermit zur 124. ordentlichen Generalversammlung auf

Dienstag, den 24. März 1981, vormittags 10.30 Uhr

in das Kongresshaus, Claridenstrasse (Eingang K), nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

TAGESORDNUNG:

1. Vorlage von Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1980 sowie des Berichtes der Kontrollstelle
2. Beschlussfassung über:
 - 2.1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
 - 2.2. Entlastung der Verwaltung
 - 2.3. Verwendung des Reingewinnes
 - 2.4. Jubiläumswendungen
3. Wahlen in den Verwaltungsrat
4. Kapitalerhöhung
 - 4.1. Beschlussfassung über:
 - 4.1.1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 335 000 000 um Fr. 65 000 000 auf Fr. 1 400 000 000 durch Ausgabe an die bisherigen Aktionäre von 107 000 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert zum Preise von Fr. 750.— und von 115 000 Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert zum Preise von Fr. 150.—, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1981.
 - 4.1.2. Erhöhung des Aktienkapitals um weitere Fr. 65 000 000 auf Fr. 1 465 000 000 durch Ausgabe zu pari von 107 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert und von 115 000 neuen Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert, unter Verzicht der Aktionäre auf ihr Bezugsrecht. Diese Aktien dienen der Sicherstellung der Optionsrechte aus nachrangigen Optionsanleihen im Betrage von insgesamt Fr. 130 Millionen. Die Obligationen dieser Anleihen werden den bisherigen Aktionären zum Bezug angeboten.
 - 4.1.3. Erhöhung des Aktienkapitals um weitere Fr. 35 000 000 auf Fr. 1 500 000 000 durch Ausgabe zu pari von 70 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert, unter Verzicht der Aktionäre auf ihr Bezugsrecht. Diese Aktien werden zur späteren Beschaffung weiterer Mittel reserviert.
 - 4.2. Feststellung der Zeichnung und Vollenzahlung der neuen Aktien.
 - 4.3. Änderung von §4 Abs.1 der Statuten zwecks Anpassung an das erhöhte Aktienkapital.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes für das Jahr 1980 und über die Kapitalerhöhung sowie der Text der beantragten Statutenänderung sind vom 11. März 1981 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 13. März an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1980 beziehen.

Namenaktionären, die am 26. Februar 1981 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung ab 9. März per Post zugestellt. Der Einladung liegt eine persönliche Zutrittskarte mit dem Stimmmaterial bei. Vom 26. Februar bis und mit 24. März 1981 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Inhaberaktionäre können ihre Zutrittskarte mit dem Stimmmaterial bis Donnerstag, 19. März 1981, gegen Vorweisung der Aktien oder eines andern genügenden Ausweises über den Besitz der Aktien an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen beziehen.

Gemäss §12 Abs.1 der Statuten kann ein Aktionär für eigene und vertretene Aktien (Inhaber- und Namenaktien) zusammen nur die Stimmen von Aktien im Nennwert von höchstens Fr. 2 500 000 abgeben.

Zürich, den 26. Februar 1981

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Aeppli

Banca Unione di Credito, Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 9 aprile 1981, alle ore 10.30, nei locali della banca in Lugano, piazza Dante 7, per discutere e deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione sul sessantunesimo esercizio, conto profitti e perdite e bilancio al 31 dicembre 1980; rapporto dell'ufficio di revisione.
2. Approvazione del conti e scarico all'amministrazione.
3. Riparto degli utili.
4. Nomine statutarie.

Per partecipare all'assemblea occorre che le azioni siano depositate entro il 2 aprile 1981 presso la sede della banca in Lugano.

Il conto profitti e perdite, il bilancio, la relazione dell'ufficio di revisione, quella sulla gestione e le proposte riguardanti l'impiego degli utili sono ostensibili ai Signori azionisti a partire dal 30 marzo 1981 presso la sede della banca in Lugano.

Lugano, il 26 febbraio 1981

Administration financière et participations AFIPA SA, Vevey

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 7 avril 1981, à 15 h., dans les bureaux de la Banque Cantonale Vaudoise, place de la Gare, à Vevey.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des vérificateurs aux comptes et les propositions concernant l'utilisation du résultat de l'exercice seront à la disposition des actionnaires à la Société de Contrôle Fiduciaire SA, avenue de la Gare 16, à Vevey, dès le 25 mars 1981. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 3 avril 1981, sur présentation des actions, par la Banque Cantonale Vaudoise, ses succursales et agences.

Le conseil d'administration



WhiteWestinghouse

Climatiseurs

- Monoblocs à air
- Split à air
- Monoblocs à eau

Pour:

- Salles d'ordinateurs
- Caves à vins
- Bureaux
- Magasins
- etc.

Westelectro SA

Ch. Pyramides 1
1007 Lausanne
Rue Dancet 17
1205 Genève

Gesucht

Gut eingeführtes Montageunternehmen (kein Temporärunternehmen), sucht als Ergänzung

eine Vertretung

Regional oder ganze Schweiz.

Branchen: Förder- und Hebeanlagen, Geräte, Aggregate usw.

Serviceleistung kann auch übernommen werden.

Offerten bitte unter Chiffre T 70165 an Publicitas, 3001 Bern

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.
Profesor AG, Weststr. 50-52, 8036 Zürich
Tel. 01 33 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengewebe

die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei
Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88,
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

SDE- Sicherheitsdienste

A. + K. Werner-Achermann

Chlupwiesstrasse 103
8165 Oberweningen
Tel. 01 856 01 79

Zivile Sicherheitsdienste
Gebäudebewachungen
Personenüberwachungen
Spionageabwehr
TIR-Bewachungen

Weitere Dienstleistungen auf Anfrage, verlangen Sie unsere ausführlichen Prospekt!

Zu verkaufen:

Fakturierautomat Triumph Adler TA 20 Compact

2jährig, mit Programm.

Technischer Dienst und Programmunterstützung sind durch die Generalvertretung gewährleistet.

Preis: Fr. 9700.-.

Musk Olar AG, Zofingen
Tel. 062 51 65 75

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Aus Übernahme zu verkaufen

Computer NCR 399

Fr. 12 000.-, ab Platz Zürich.

Paul Schaller AG, Bern
Tel. 031 41 37 33, Hr. S. Schaller

Ihre Kataloge, Musterbücher Preislisten Bildkalender usw.

mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylon-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet punktüch

Bäschlin+Co AG 8008 Zürich
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Beachten Sie unseren grossen Preisabschlag auf alle IBM-Bänder Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
Seide	20	50	100	500	1000
Plastic-Carbon 8 mm	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
IBM Modell 71	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM 72 Plastic-Carbon	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Nylon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 82 C, Remington	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
SR 101, Hermes 808 usw.	4.30	4.10	3.90	3.70	3.50
IBM Korrekturband 82 C	3.35	3.—	2.80	2.60	2.50

Plastic-Carbon-Band-Kassetten für: Olivetti, TES 401/501, ET 121/201/221/231	5.30	5.—	4.80	4.60	4.50
Plastic-Carbon-Band-Kassetten LIT-Off für: Olivetti ET 121/201/ 221/231	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Korrekturbänder LIT-Off für: Olivetti ET 121/201/ 221/231	4.30	4.10	3.90	3.70	3.50

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.
Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Elchweinstrasse 2
Postfach, Tel. 065 31 75 77

Locaux commerciaux

Au centre de la vallée industrielle de Tavannes sur la route Bienn-Bâle, bâtiment moderne:

Rez-de-chaussée:

40 m² front vitré sur route principale;

1er étage:

7 pièces avec portes sur corridor central et 3 WC et labos.

Sous-sols et combles à disposition.

A louer en bloc ou en parties.

Faire offres sous chiffre 93-30140 à ASSA, Annonces Suisses SA, 2735 Bévillard.

Inserate
im
SHAB
haben
Erfolg

A vendre belles occasions

Mini ordinateur RUF Praetor 208 pour comptabilité et facturation, fr. 4000.-.
Ordinateur RUF Praetor 9800-2 ND imprimante primaire à aiguilles pour fiches à pistes magnétiques, fr. 8500.-.
Machine à polycopier Gastelner 410 avec meuble métallique, 3 tiroirs, fr. 1500.-.
Machines à écrire Hermes électriques ou non de fr. 350.- à fr. 1900.-.
Divers: Tables de dactylos, sièges, chaises, bureaux en bois.
Téléphone le matin au 022 28 17 74

Spezialisten aus dem Bürofach

für Büromöbel ...

INTEROFFICE - für Büro-Beratung, Organisation und Planung
INTEROFFICE - für individuelle Büroeinrichtungen nach Mass
INTEROFFICE - für Büblöhkeseinrichtungen
INTEROFFICE - für Schalter- und Archivanlagen
INTEROFFICE - für preisgünstige Bürostühle, direkt ab Fabrik
INTEROFFICE - Spezialhaus für Büroeinrichtungen mit 25jähriger Erfahrung

INTEROFFICE

FRED H. MOESSINGER AG, 8049 Zürich
 Rebergrasse 52 - Postfach 133
 Telefon 01 42 48 48 und 42 24 61

für Software ...

NCT Software Entwicklung

Wir programmieren Ihren Computer
 Finanzbuchhaltung / Lohn / Fakturierung / etc.

NCT Treuhand AG 6003 Luzern
 Pilatusstrasse 38 Tel. 041 23 60 61

für Computerzubehör ...

Neu für EDV, Buchhaltung + Avor / NC

elb datazubehör

Lochstreifen der Schweiz grösstes Leubhörprogramm, Streifen-
 Rollin, Mass, Zielstreifen + Korz. Etiketten, Scanner, Aufwäpeler
 EDV-Klebbindemaggen, Weppner
 Das einfachste, beste + billigste für Endlosformulare mit
 1963. Für jedes Format. Ohne Apparate. Man klebt wieder mehr!
 EDV-Maggen/Tab. Maggen
 Auflösumaggen für alle Formate oder komb., weich- + stabil-
 plastisch, Endlos + Einzelblatt-Maggen. Auch Klänge + Klammern
 GRATIS gegen Einreichung Ihrer Formulare dazu passende Mustermaggen

für Organisationsmittel.

VISUELLE KONTROLLE

Übersicht auf einen Blick
 mit unseren magischen Planungsgesten

efficiënta

Für ausführliche Unterlagen: UNICOMMERCE BASEL AG
 Postfach, 4002 Basel Telefon 061-75 15 15 Telex 84 182

BÜRO-KÖNIG

FABRIKATION VON BÜROBEDARF
8800 THALWIL
 Bellevuestrasse 2, Tel. 01 720 57 77

Fabrikation und Verkauf von:
 Zippet-T-Gleit-Hängeregistratur
 Zippet-T-Gleit-Zeichnungsregistrator
 Grossraumschranke (Patentrolster) für Registratur u. Karteien
 Karteigeräte in jeder Grösse und für alle Formate
 Rollmatr. Karteschreiblich. für Karteien und Vertikalmappen

CTM Computer bieten mehr

CTM COMPUTER TEXTSYSTEM

Ausgezeichnete Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
 Telefon 054 33 31 21

Wir liefern günstiger:

Magnetkonten, Snap-Out-Einzel- und Endlos-Formulare für alle Systeme!

Fragen Sie uns an!

becom ag

8048 Zürich, Tel. 01 844 31 65

für Rationalisierung ...

Speichern von Adressen
Roboterbriefe auf Schreibautomat
Führen von Debitorenbuha mit monatlicher Fälligkeitanzeige
Fakturierung (mit Eingabe von Artikeln u. Preisen)
 übernimmt zu annehmbaren Preisen bei prompter Ausführung bestens dafür eingerichtetes Büro.

Tel. 052 29 60 72/73

System + Qualität: Ihr Partner für Stahl-Büromöbel

GUT AG

Büromöbelfabrik
4614 Hägendorf
 Tel. 062 46 23 33

KLIMA ok COMPUTER ok

Wir brennen darauf, sie kühlen zu dürfen!

AIRWELL-Klimaanlagen
 HUBER AIR CONDITIONNE SA
 Gutstrasse 86, 8055 Zürich,
 Tel. 01 35 66 40

DIREKTWERBUNG WERBEADRESSCENTER

Wir liefern Ihnen Werbeadressen von allen Branchen der Schweiz auf Listen, Selbstklebeetiketten, Couverts, Briefbogen, Roboterbriefen usw.

RJE Management AG, Lavaterstrasse 11, 8002 Zürich Tel. 01 202 8563 Hr. Eller

GUTSCHEIN

Wir möchten Ihre Büroeinrichtungs-Programme näher kennenlernen und bitten um Detailunterlagen Ihrer

- System-Büromöbel
- elektrifizierten Arbeitsplätze
- Bildschirm-Arbeitsplätze
- Direktions-Einrichtungen
- Konferenzmöbel
- Sitzmöbel
- Schrank-/Trennwände
- Raumteiler
- Organisationsmöbel
- Zeichenmöbel
- Zeichenmaschinen

FIRMA _____
 STRASSE _____
 PLZ/ORT _____
 TELEFON _____

Denz&co
 Denz & Co AG, Büroeinrichtungen
 Lagerstrasse 107, 8021 Zürich, Telefon 01-241 74 66

EDP COMPUTER SYSTEMS

Floppy-Disk- und Magnetplattendialogsysteme für Daten- und Textverarbeitung spez. Treuhandcomputersysteme

EDP Support AG, Bahnstrasse 5, 8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 28 80

Protect Floor

die sympathische, schlagfeste und abriebbeständige Stuhl-Unterlage schützt Teppiche und Teppichböden vor Abnutzung und Verschleiss!

SIGERIST
 Carl Sigerist AG, 8207 Schaffhausen
 Tel. 053 / 3 06 66, Telex 76395 siger
 Pendeltüren/Antriebstechnik
 Techn. Artikel/Schaumstoffe

ZETTLER Telefonbeantworter

Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!
 Beratung · Miete · Verkauf · Service:

Telion AG, Albisriederstr. 232, 8047 Zürich, 01/54 99 11

ORGANISATIONS- UND COMPUTER-AG

- EDV-Beratung
- Entwicklung von Standard- und Individual-Programmen
- Rechenzentrum
- Schlüsselfertige Systeme

Steinstrasse 37, 8045 Zürich, Tel. 01 33 68 09

RAPID ELECTRIC

elektrisch = rationell helfen bis 4 mm Dicke SEV geprüft

Importeur:
FRITZ DIMMLER AG
 8048 Zürich
 Tel. 01 52 90 38
 Verkauf über den Fachhandel!

für Couverts ...

100 Standardsorten
 Kartelfrei - bis 25% günstiger.
 10 Millionen Couverts abrufbereit.
 Sonderanfertigungen kurzfristig.
 Jede gute Druckerei führt Rivoli-Couverts

Rivoli-COUVERTS Burghalde 34 4410 Liestal

für Bürostempel ...

Ihr **STEMPEL-Lieferant**

H. Homberger
 Sotthalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

für Büropapier ...

Il a fait ses preuves des millions de fois: Le papier Biber Xérogaphie pour tous les copieurs à papier normal!

Demandez la documentation «papiers de bureau» contenant tous les papiers que l'on utilise dans les bureaux.

Biber Papier
 Papeterie de Biberst
 Biber Papier SA, 8105 Regensdorf, 01 840 18 18
 Papeterie de Biberst, 4562 Biberst, 065 34 11 11

für Kopiergeräte ...

Generalvertretung für Normalpapier-Kopierer

Minolta

A. Messerli AG, Sägereistr. 29,
 8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 810 30 40

Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Sierre, St. Gallen

für Briefwaagen ...

Hand-Stempel Selbst-färbbar Numeroteure

Tabellen-Stempel
 prompt und zuverlässig

Stempel- und Gravier AG
 8022 Zürich, Tel. 01 251 61 89

für Planung ...

HARTNER
 Briefwaagen bis 2 kg blitzschnell + postgenau

Importeur:
FRITZ DIMMLER AG
 8048 Zürich
 Tel. 01 52 90 38
 Verkauf über den Fachhandel

für Inkasso ...

Immer gut disponiert mit RN Dispograph

Verlangen Sie mit diesem Inserat Informationen über RN Dispograph, das universelle Planungs- und Kontrollgerät.

Rüegg-Naegeli
 8152 Glattbrugg Kanalstrasse 19
 Telefon 01-810 41 41

für Sicherheitsschränke ...

Rette Geld wer kann

Unsere Inkasso-Spezialisten im In- und Ausland ver helfen Ihnen zu Ihren schwer einbringlichen Guthaben.

Heinz Küng, Inkassi
 (vorm. Moser + Küng)
 Postfach 1821, 3001 Bern
 Tel. 031/25 31 31
 Telex: 32 723
 Aufträge können auch telefonisch erteilt werden.

Hand- und Maschinen-gravuren

SCHILDER

KAIER
 Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz-Datenschränke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

PROTRÉSOR AG, Weststrasse 50-52, 8036 Zürich
 Telefon 01 33 70 20 oder Telefon 01 53 90 16